تنبيه المترجم

ترجمة غير رسمية لأغراض الاطلاع فقط. هذه ترجمة للمشروع التاريخي الموسوم بعبارة «موسكو، 2019» وبأفق تخطيط حتى عام 2025، وليست استراتيجية محدثة أو معتمدة. ترد الأسماء منقولة صوتيا، ولا تمثل تهجئات جوازات سفر مصدقا عليها. توصف التوقيعات اليدوية دون نسخها أو التصديق عليها. ملاحظات المترجم موسومة بوضوح وليست جزءا من النص الأصلي.

مشروع

وزارة الزراعة في الاتحاد الروسي

استراتيجية تنمية تربية الخيول في الاتحاد الروسي للفترة حتى عام 2025

موسكو، 2019

استراتيجية تنمية تربية الخيول في الاتحاد الروسي للفترة حتى عام 2025

I. أحكام عامة

تتوخى استراتيجية تنمية تربية الخيول في الاتحاد الروسي للفترة حتى عام 2025 (ويشار إليها فيما يلي بالاستراتيجية) معالجة منهجية لمسائل تنمية تربية الخيول المحلية، وتوفير الموارد والتمويل، وآليات تنفيذ تدابير الاستراتيجية ومؤشرات فعاليتها.

أعدت الاستراتيجية وفقا لدستور الاتحاد الروسي، مع مراعاة أحكام القوانين الاتحادية المؤرخة في 28.06.2014 رقم ФЗ-172 «بشأن التخطيط الاستراتيجي في الاتحاد الروسي»، وفي 29.12.2006 رقم ФЗ-264 «بشأن تنمية الزراعة»، وفي 03.08.1995 رقم ФЗ-123 «بشأن إكثار حيوانات التربية وتحسينها وراثيا»، وكذلك مراسيم رئيس الاتحاد الروسي المؤرخة في 30.01.2010 رقم 120 «بشأن اعتماد عقيدة الأمن الغذائي للاتحاد الروسي»، وفي 08.08.2011 رقم 1058 «بشأن شركة مساهمة مفتوحة تجمع مضامير السباق في الاتحاد الروسي»، وفي 01.12.2016 رقم 642 «بشأن استراتيجية التنمية العلمية والتكنولوجية للاتحاد الروسي»، وفي 09.05.2017 رقم 203 «بشأن استراتيجية تنمية مجتمع المعلومات في الاتحاد الروسي للأعوام 2030-2017».

تهدف الاستراتيجية إلى تهيئة الشروط اللازمة لتحديث تربية الخيول المحلية، وتكوين بيئة تنافسية، وحل المشكلات المالية والاقتصادية والاجتماعية، والمساهمة في تحقيق أهداف التنمية الاجتماعية والاقتصادية للاتحاد الروسي حتى عام 2025، وكذلك استخدام تكنولوجيات المعلومات والاتصالات الموجهة إلى تطويرها.

يتمثل الهدف الاستراتيجي الذي يواجه قطاع تربية الخيول في تهيئة الظروف الاقتصادية والقانونية والتنظيمية والتكنولوجية للتنمية المستدامة للقطاع، وصون وتحسين المخزون الجيني لسلالات الخيول التي تربى في البلاد، وزيادة قدرتها التنافسية في الأسواق المحلية والعالمية.

يتمثل ضمان تحقيق هذا الهدف في تأمين تطوير البنية التحتية الإنتاجية لمزارع تربية الخيول ومضامير السباق، وتحقيق الاكتفاء المالي الذاتي (الاستقرار المالي) لتربية الخيول، فضلا عن النمو المستقر لإنتاج المنتجات الزراعية من خلال إنتاج خيول تربية مولودة محليا، مع الالتزام بأساليب مراقبة جودتها.

تراعي الاستراتيجية التغيرات الإيجابية والسلبية التي طرأت في السنوات الأخيرة على سياسة الاقتصاد الكلي وعلى الوضع الاجتماعي والاقتصادي للقطاع الزراعي في الاقتصاد، وتزايد

تأثير العمليات الجارية في الأسواق العالمية للمنتجات الزراعية والغذائية على هذا القطاع.

يتوقف تنفيذ الاستراتيجية على أوضاع الاقتصاد الكلي، بما فيها تطور الأسعار وأسعار الفائدة على القروض ومستويات دخل السكان، وكذلك على الظروف والخصائص الاجتماعية والاقتصادية الإقليمية والمحلية.

اعتمدت في السنوات الأخيرة الوثائق التالية المتصلة بتنمية تربية الخيول:
- البرنامج الحكومي لتنمية الزراعة وتنظيم أسواق المنتجات الزراعية والمواد الخام والأغذية للأعوام 2013-2020، المعتمد بقرار حكومة الاتحاد الروسي المؤرخ في 14 يوليو 2012 رقم 717 (ويشار إليه فيما يلي بالبرنامج الحكومي للأعوام 2013-2020)؛
- البرنامج القطاعي «تنمية إكثار الخيول وتحسينها وراثيا في الاتحاد الروسي للأعوام 2013-2015 ولفترة التخطيط حتى عام 2020»، المعتمد بأمر وزارة الزراعة الروسية المؤرخ في 09.04.2013 رقم 173؛
- القواعد والمعايير في مجال إكثار حيوانات التربية وتحسينها وراثيا، التي تحدد منهجية اختبار وتقييم خيول التربية من سلالات الركوب في مضامير السباق بالاتحاد الروسي، المعتمدة بأمر وزارة الزراعة الروسية المؤرخ في 09.07.2015 رقم 298؛
- القواعد والمعايير في مجال إكثار حيوانات التربية وتحسينها وراثيا، التي تحدد منهجية اختبار وتقييم خيول التربية من سلالات الهرولة في مضامير السباق بالاتحاد الروسي، المعتمدة بأمر وزارة الزراعة الروسية المؤرخ في 07.08.2014 رقم 308.

ومع ذلك، ورغم التدابير المتخذة، لا تزال قائمة جملة من المشكلات المهمة ذات الطابع المنهجي التي تعيق تنمية بعض مجالات تربية الخيول، ولا سيما إكثارها وتحسينها وراثيا.

يتعلق ذلك، قبل كل شيء، بالمشكلات الرئيسية التالية:
- تأخر تطوير القاعدة المادية والتقنية والتجهيزات التكنولوجية لتربية الخيول في الاتحاد الروسي؛
- نقص الكوادر عالية التأهيل والمؤسسات التعليمية المتخصصة، وضعف القاعدة المنهجية في التعليم؛
- عدم كفاية تطوير البنية التحتية لمضامير السباق لإجراء اختبارات أداء منتظمة، مع مراعاة متطلبات تنظيم المراهنات بالرهان المشترك على سباقات الخيل؛
- غياب نظام موحد لمراقبة الالتزام بقواعد اختبارات أداء الخيول في مضامير السباق؛
- غياب آلية لتوزيع حجم أعمال نظام الرهان المشترك الوطني على سباقات الخيل داخل المضامير وخارجها، بما في ذلك تخصيصه لتنمية تربية الخيول؛
- عدم كفاية أعداد خيول التربية لاختبار أدائها في مضامير السباق؛

- حاجة نظام تكنولوجيات المعلومات في تربية الخيول على مستوى السلالات إلى التحسين؛
- ضعف التخصص في تربية خيول الركوب والهرولة في مجالات إنتاج خيول التربية وتنشئتها وتدريبها واختبار أدائها وتسويقها؛
- غياب الرهان المشترك على سباقات الخيل في معظم مضامير البلاد، وعدم فعاليته بوصفه الأداة الرئيسية لتمويل تربية الخيول.

تحدد الاستراتيجية الاتجاهات التالية بوصفها أولويات رئيسية لتنمية القطاع:

1. تهيئة الظروف الاقتصادية والموارد اللازمة لتنمية تربية الخيول، وضمان إدارة القطاع دون خسائر في مؤسسات إكثار الخيول وتحسينها وراثيا ومؤسسات الإنتاج التجاري، وتكوين قاعدة مادية وتقنية لمؤسسات تربية الخيول تتيح تنفيذ دورة الإنتاج بكاملها؛ وتوفير الدعم العلمي للقطاع على مستوى المعايير العالمية (تحليل الجينوم والانتخاب المبني عليه، واستخدام أساليب البيولوجيا البردية في الانتخاب وصون الموارد الوراثية)؛ وتنمية الاقتصاد الرقمي في تربية الخيول؛ وضمان مراقبة جودة المنتجات الزراعية والخدمات والمواد الوراثية؛ وبناء مرافق البنية التحتية وتنظيم مزادات مركزية لبيع الخيول؛ وتهيئة الظروف لتشغيل نظام الرهان المشترك الوطني على سباقات الخيل؛ وتوفير الإطار التنظيمي والقانوني لأنشطة منظمة التنظيم الذاتي لتربية الخيول مع السلطات العامة الوطنية والإقليمية.

2. تنشيط عمل الجمعيات والاتحادات في مجال تربية الخيول، وإعداد وتنفيذ برامج إقليمية لتنمية تربية الخيول مع مراعاة التقسيم الإقليمي للسلالات؛ وإنشاء مراكز (جمعيات) للانتخاب حسب السلالات، ولا سيما السلالات غير الخاضعة للاختبار في مضامير السباق والسلالات المحلية؛ والمساعدة في تنظيم وتشغيل التنظيم الذاتي في تربية الخيول. تحسين الإطار التنظيمي والقانوني.

3. إدخال تكنولوجيات جديدة لأعمال الانتخاب والإكثار والتحسين الوراثي للخيول، بما يشمل تكاثر مجموعات الحيوانات وتنشئة وتدريب صغار الخيول ورصد وتقييم جودة منتجات التربية حسب مجالات الاستخدام، فضلا عن إدخال نظم تكنولوجية ابتكارية موفرة للموارد لإيواء الخيول وتنشئتها.

4. تهيئة الظروف لزيادة الإمكانات التصديرية لتربية الخيول في إطار المشروع الاتحادي «تصدير منتجات المجمع الزراعي الصناعي»، فيما يتعلق ببيع منتجات (مواد) التربية، وبث فعاليات اختبار أداء الخيول في مضامير السباق، والخيول المعدة لاختبارات الأداء والرياضة والهواية، وتنفيذ نقل التكنولوجيا.

5. تهيئة الظروف للاعتراف الدولي باختبارات أداء خيول سلالات السباق التي تجرى في المضامير الروسية، بغرض تصدير الحقوق غير الحصرية لاستخدام بث الفعاليات في نظم الرهان المشترك الأجنبية وعلى القنوات التلفزيونية القطاعية الأجنبية.

ستتولى وزارة الزراعة في الاتحاد الروسي رصد تحقيق أهداف الاستراتيجية وإنجاز مهامها من خلال إنشاء نظام للمعلومات والتحليل (IAS).

خلال تنفيذ الاستراتيجية، ستنقح مؤشرات التنبؤ بتنمية تربية الخيول، كما ستعدل بعض مؤشراتها وآلياتها الاقتصادية مع مراعاة الوضع الفعلي في الأسواق الداخلية والخارجية.

II. تحليل حالة قطاع تربية الخيول

توجد تقليديا في تربية الخيول بالبلاد أربعة اتجاهات رئيسية للاستخدام الاقتصادي للخيول: الإكثار والتحسين الوراثي، والعمل والخدمة، والإنتاج، والرياضة والترفيه.

اتجاه العمل والخدمة.

أظهر تحليل تطور تربية خيول العمل والخدمة أن حالة تربية الماشية المعتمدة على المراعي، ولا سيما في المناطق الجنوبية والشرقية من البلاد، تؤثر تأثيرا حاسما في وضع هذا الاتجاه وآفاق تطوره. وإلى جانب ذلك، تستخدم قوة الجر الحيوانية أساسا في الأعمال الثانوية والمساعدة التي تصعب ميكنتها أو تكون ميكنتها غير فعالة.

مع مراعاة إعادة توزيع الخيول بين مختلف أشكال المزارع والاتجاه إلى انخفاض أعدادها في هذا المجال من استخدام موارد تربية الخيول، يتوقع على المدى المتوسط أن يبلغ العدد الإجمالي لخيول العمل، بما فيها صغار الخيول، في جميع فئات المزارع نحو 676.0 ألف رأس.

الاتجاه الإنتاجي (تربية قطعان الخيول لإنتاج اللحوم).

نشأ في 10 كيانات مكونة للاتحاد الروسي، حيث تتطور تقليديا تربية الماشية المعتمدة على المراعي، قطاع فرعي متخصص في إنتاج اللحوم، هو تربية قطعان الخيول.

خلال فترة التسجيل الإحصائي المنفصل البالغة عشر سنوات (2008-2017)، زاد عدد خيول القطعان المخصصة لإنتاج اللحوم من 252.6 إلى 424.3 ألف رأس (بنسبة 75.8%). ومن أصل 424.3 ألف رأس، تمتلك مزارع الفلاحين (المزارعين) وأصحاب الأعمال الفردية 280.2 ألف رأس (65.8%). وبالإضافة إلى ذلك، يحتفظ سكان المناطق الشرقية بنحو 225.0 ألف حصان لغرض إنتاج لحم الخيل. وعليه، يقدر إجمالي عدد الخيول في اتجاه إنتاج اللحوم بنحو 649.3 ألف رأس.

ملاحظة المترجم: احتفظ بالنسبتين 75.8% و65.8% كما طبعتا في المصدر. وتنتج عن الأعداد المذكورة زيادة تقارب / (252.6 - 424.3)) 68.0% 252.6)، وحصة تقارب 424.3 / 280.2) 66.0%)، على التوالي. هذه أوجه عدم اتساق في المصدر؛ ولم يصحح أي رقم في متن الترجمة.

اتجاه الرياضة والترفيه.

تشمل تربية الخيول للرياضة والترفيه استخدامها في رياضات الفروسية الكلاسيكية والوطنية، والسياحة على ظهور الخيل، وتأجير خيول الركوب والعربات، وغيرها من الأنشطة الترفيهية والمعززة للصحة. ويبلغ العدد التقريبي للخيول في هذا الاتجاه نحو 14.0 ألف رأس.

تقدم المؤسسات الخاصة للرياضة والترفيه، التي تعمل في صورة أندية وأقسام ومدارس ومجمعات ومؤسسات فردية ومتوسطة ومزارع، أكثر من 400 نوع من الخدمات المدفوعة للسكان.

تظهر الحسابات أنه مع تحسن الوضع الاقتصادي للسكان، يمكن أن تنمو أعداد خيول الرياضة والترفيه وأن تبلغ نحو 45.0 ألف رأس بحلول عام 2025.

جميع الاتجاهات المذكورة أعلاه في تربية الخيول اتجاهات وظيفية تعتمد مباشرة على أهم حلقة، وهي إكثار الخيول وتحسينها وراثيا.

إكثار الخيول وتحسينها وراثيا.

تعمل حاليا في الاتحاد الروسي 199 منشأة لتكاثر خيول التربية، تشمل 68 مزرعة متخصصة لتربية الخيول، منها 58 لتربية خيول السلالات المستنبطة في مزارع التربية؛ و120 مزرعة لإكثار خيول التربية، منها 70 للسلالات المستنبطة في المزارع؛ و9 مزارع لصون المخزون الجيني وتربية السلالات المحلية؛ وإسطبلين للتربية، أحدهما لتربية سلالة مستنبطة في المزارع (سلالة فلاديمير). يبلغ العدد الإجمالي لخيول السلالات المستنبطة في المزارع لدى هذه المؤسسات 8.5 ألف رأس، منها 2.3 ألف رأس من سلالات السباق.

وإلى جانب ذلك، يمارس نحو 1500 مالك إكثار خيول التربية من السلالات المستنبطة في المزارع.

أنشئت مضامير السباق لتنظيم تسجيل القيمة الوراثية للخيول ومراقبتها. يوجد في البلاد 36 مضمارا عاملا، تختبر فيها سنويا قرابة 6500 حصان (6896 رأسا في عام 2017)، وأكثر من 60% منها خيول هرولة للسباقات.

تؤدي شركة روسيبودرومي المساهمة (Rosippodromy JSC)، المنشأة بموجب مرسوم رئيس الاتحاد الروسي والتي تعد منشأة محورية للقطاع، دورا خاصا في اختبار أداء خيول السباق.

تتولى المؤسسات التالية أعمال الانتخاب والإكثار والتحسين الوراثي لمجموعات الخيول:
- المؤسسة العلمية الحكومية الاتحادية الممولة من الميزانية «معهد عموم روسيا لبحوث تربية الخيول» (VNII Konevodstva)، وهو مركز انتخاب لـ17 سلالة من الخيول؛
- المؤسسة الحكومية الممولة من ميزانية جمهورية ساخا (ياقوتيا) «ساخاأغروبليم» (Sakhaagroplem)، التي تجري الانتخاب لثلاث سلالات محلية (الياقوتية وMegezhek وPrilensk)؛
- معهد أرخانغيلسك لبحوث الزراعة، وهو مركز الانتخاب لسلالة ميزين؛
- المؤسسة التعليمية الحكومية الاتحادية الممولة من الميزانية للتعليم العالي «الجامعة الروسية الحكومية الزراعية - أكاديمية موسكو الزراعية المسماة باسم ك. أ. تيميريازيف»، التي تقدم خدمات الانتخاب لسلالتي خيل الركوب الروسية وكاراتشاي.

تعد المؤسسة العلمية الحكومية الاتحادية الممولة من الميزانية «معهد عموم روسيا لبحوث تربية الخيول» أيضا مركزا للدعم المعلوماتي لتربية الخيول، وتؤدي مهام مختبر للتحليل المناعي الوراثي والتحليل الجزيئي الوراثي وفق المعايير الدولية، كما تجري بحوثا في نطاق واسع من مسائل تنمية تربية الخيول في مجالي التلقيح الاصطناعي ونقل الأجنة.

تتمثل المشكلة المنهجية الرئيسية للقطاع في انخفاض الكفاءة الاقتصادية، المرتبط بارتفاع تكلفة قاعدة الموارد وبعض عناصر تكنولوجيا إعداد واختبار خيول التربية، وكذلك بعدم كفاية تطور السوق المحلية.

أسهمت خصخصة مزارع تربية الخيول التي أصبحت أصولا غير أساسية لشركات كبرى، في ظل خسائر نشاط إكثار الخيول وتحسينها وراثيا، في تقلص النواة عالية الجودة من خيول التربية، بل في إزالتها بالكامل في بعض المؤسسات. وأصبح بقاء عدد من السلالات المحلية القيمة المستنبطة في المزارع مهددا، ومنها الدون وتيرسك والجر السوفيتية الثقيلة والجر الفلاديميرية الثقيلة وخيل الركوب الروسية وغيرها.

وتلاحظ أيضا تفاوتات في متطلبات تسجيل القيمة الوراثية ومراقبتها بين مجموعات السلالات المختلفة، لا يعوضها حتى التمييز بين المعاملات المطبقة. وترتبط بهذه المشكلة كذلك قلة كثافة عمليات الانتخاب في سلالات الخيول غير المختبرة في مضامير السباق.

يرتبط انخفاض مستوى تكاثر الخيول ارتباطا مباشرا بالمشكلة المذكورة. وتشهد المؤسسات انخفاضا في معدل إنتاج المهور القابلة للحياة وفي تسويق صغار خيول التربية. ولا يمتلك عدد من مالكي خيول التربية القيمة الموارد الاقتصادية والمادية اللازمة للاحتفاظ بأعداد تستوفي المتطلبات الدنيا للتسجيل في سجل التربية الحكومي.

لم يتطور حاليا في البلاد الرهان المشترك على سباقات الخيل، الذي يمثل في معظم البلدان ذات تربية الخيول المتطورة المصدر الوحيد والكافي لتمويل صناعة الخيل.

لتطوير نظام الرهان المشترك الوطني على سباقات الخيل بوصفه مصدرا لتمويل قطاع تربية الخيول، يلزم تنفيذ مجموعة من المبادرات التشريعية الرامية إلى رفع القيود على الإعلان عن منتج الرهان المشترك على سباقات الخيل وتوزيعه، وتنظيمه في جميع مضامير السباق بصرف النظر عن شكل الملكية.

وللتشغيل الفعال لقطاع تربية الخيول، تكتسب تنمية البنية التحتية الإنتاجية للمؤسسات ومضامير السباق أيضا أهمية أساسية.

تقدم مؤسستان برامج تعليم عال متخصصة في تربية الخيول، بينما تقدم خمس مؤسسات التعليم المهني المتوسط وإعادة التأهيل المهني للكوادر.

رغم العروض الموجودة في سوق الخدمات التعليمية في مجال تربية الخيول، لا تقدمها إلا قلة من المؤسسات التجارية بالشكل والجودة المناسبين مع إصدار وثائق إثبات بالنموذج المقرر.

تكتسب أهمية أساسية لتنمية قطاع تربية الخيول: تنمية البنية التحتية الإنتاجية للمؤسسات والمضامير؛ وتكثيف عمل نظام الرهان المشترك الوطني على سباقات الخيل؛ وتكثيف التحسين الانتخابي لسلالات الخيول، ولا سيما المختبرة في المضامير، بما في ذلك تطوير وإدخال أساليب الانتخاب الجينومي؛ وتوفير (تحديث) الوثائق التنظيمية التي تضبط تقييم جودة منتجات التربية؛ وإنشاء نظام لتدريب الكوادر؛ وإعداد خطة شاملة للبحوث في تربية الخيول.

رغم التدابير المتخذة، لا تزال قائمة جملة من المشكلات المهمة ذات الطابع المنهجي التي تعيق تنمية بعض اتجاهات تربية الخيول، ولا سيما الإكثار والتحسين الوراثي.

وعليه، تتمثل العوامل الرئيسية التي تعيق التنمية فيما يلي:

في إكثار الخيول وتحسينها وراثيا

a) انخفاض الكفاءة الاقتصادية؛
б) حاجة الإطار التنظيمي والقانوني إلى التحسين؛
в) التشتت الكبير لأعداد الخيول، بما فيها المملوكة للأفراد وأصحاب الأعمال الفردية ومزارع الفلاحين (المزارعين)، مما يصعب إدراج مواد التربية القيمة في نظم التسجيل الحكومية.

في تربية الخيول الإنتاجية (تربية القطعان لإنتاج اللحوم)

a) انخفاض الإنتاج القابل للتسويق في القطاع الفرعي؛
б) غياب تسجيل المؤشرات الفعلية لإنتاجية الحيوانات.

في إجراء اختبارات أداء الخيول

a) غياب نظام للرهان المشترك الوطني على سباقات الخيل يستفيد من الخبرات الأجنبية المتقدمة؛
б) غياب اهتمام كبير باختبارات أداء الخيول في المضامير؛
в) ضعف القاعدة المادية والتقنية للمضامير؛
г) ضعف تطوير شبكة نقاط قبول الرهانات، وعدم قبول الرهانات في شبكات المعلومات، بما فيها الإنترنت وتطبيقات الهاتف المحمول، فضلا عن القيود التشريعية على فتح وتشغيل نقاط قبول رهانات الرهان المشترك في المضامير الحكومية (الإقليمية)؛
д) القيود التشريعية على الإعلان عن الرهان المشترك على سباقات الخيل؛
e) غياب تنظيم تصوير وبث فعاليات الخيل، وتنظيم مجمعات مراهنات مشتركة لنظم الرهان المشترك الوطنية على سباقات الخيل، ودمجها في المنصات الدولية.

في تدريب الكوادر

a) نقص واضح في جميع فئات مهن العمال والمتخصصين في تربية الخيول.

III. معالجة المشكلات المنهجية الرئيسية لقطاع تربية الخيول

لتنمية المؤسسات التي تعنى بإكثار خيول التربية، يجب الحفاظ على الدعم الحكومي في صورة إعانات تعوض جزءا من التكاليف المرتبطة بتدابير الانتخاب.

يجب احتساب حجم أموال الميزانيتين الاتحادية والإقليمية المخصصة لدعم تربية الخيول على أساس أعداد أفراس التربية، وكذلك فحول التربية وصغار الخيول الخاضعة للاختبار في المضامير.

عند إعداد البرامج الإقليمية لتنمية تربية الخيول، ينبغي إيلاء اهتمام خاص لصون الموارد غير القابلة للتعويض للسلالات المحلية الفريدة؛ وتكوين قطاع خيول السباق ضمن الإكثار والتحسين الوراثي؛ وتتبع جودة التخطيط وديناميكية تنفيذ البرامج الإقليمية فيما يخص جذب الاستثمارات لتمويل التنمية المستدامة للقطاع؛ وزيادة كفاءة أعمال التربية التي تتيح التحسين المستمر لأعداد خيول السباق القادرة على تحقيق نتائج عالية في السباقات المسطحة وسباقات الهرولة.

إنشاء نظم لتقييم القيمة الوراثية لسلالات الخيول غير المختبرة في المضامير، وتحسين النظم الموجودة.

الاستخدام الرشيد للقاعدة المادية والتقنية الموجودة لدى مؤسسات التربية والمضامير، وجذب الاستثمارات عند الحاجة في إطار الشراكة بين القطاعين العام والخاص.

يلزم إشراك المستثمرين على جميع المستويات على نطاق واسع لتكوين صندوق جوائز اختبارات أداء الخيول في المضامير.

لدعم الخيول الناتجة عن الانتخاب المحلي، من المناسب اتخاذ تدابير لتطوير السوق الداخلية لبيع وشراء الخيول، وتقرير توزيع مبالغ مكاسب عليها أكبر مما يوزع على الخيول المستوردة من سلالات السباق.

يلزم تطوير وإدخال أساليب ابتكارية للانتخاب الجينومي من أجل التنبؤ المبكر بدرجة التعبير عن الصفات الخاضعة للانتخاب، وابتكار تكنولوجيات موفرة للموارد لتنشئة صغار الخيول وإعدادها وإنتاج الأعلاف.

للتشغيل الفعال لنظام الرهان المشترك الوطني على سباقات الخيل، وللرهان المشترك في جميع المضامير بصرف النظر عن شكل الملكية، يجب تحسين التشريعات الاتحادية والإقليمية بشأن التنظيم الحكومي لإنشائه وتشغيله، فيما يتعلق برفع القيود على أماكن وأساليب قبول الرهانات وعلى الإعلان، وكذلك توزيع الاقتطاعات من دخله لدعم تربية الخيول وتنميتها.

تتمثل المهمة ذات الأولوية في تربية قطعان الخيول لإنتاج اللحوم في رفع مستوى الإنتاجية والإنتاج القابل للتسويق، بوصفهما العنصرين الاقتصاديين الرئيسيين للتنمية الموسعة للقطاع.

رغم الطابع التقني غير المكثف الواضح للقطاع الفرعي لتربية الخيول الإنتاجية، يلزم استخدام أساليب ابتكارية لتحديد هوية الحيوانات وتتبع المنتجات، وبرامج لزيادة الإنتاجية تستند إلى أسس وراثية.

IV. مجموعة التدابير الداعمة لمعالجة المشكلات

تشمل مجموعة التدابير الداعمة الاتجاهات الرئيسية التالية:

تنمية إكثار الخيول وتحسينها وراثيا:

a) دعم حكومي في صورة إعانات تعوض جزءا من التكاليف المرتبطة بتدابير الانتخاب، بما فيها تأمين تكاثر الخيول وتنشئة صغارها واختبارها، وكذلك العمل مع فحول التربية؛

б) الحفاظ على نظام وأحكام مسك سجل الأنساب الحكومي للسلالات الحيوانية المستنبطة في المزارع وتحسينهما؛

в) تحسين الإطار التنظيمي والقانوني لإكثار الخيول وتحسينها وراثيا عن طريق:
- تعديل القواعد في مجال إكثار حيوانات التربية وتحسينها وراثيا «أنواع المؤسسات التي تمارس أنشطة في مجال إكثار حيوانات التربية وتحسينها وراثيا»، فيما يخص اعتماد نهج متفاوت لمتطلبات عدد أفراس التربية في سلالات الخيول المستنبطة في المزارع؛
- تعديل قواعد اختبارات أداء خيول التربية في مضامير الاتحاد الروسي مع مراعاة الممارسة الدولية (تنظيم مكافحة المنشطات للخيول، وتحديد تصنيفها، والتزام المشاركين في الاختبارات بالمتطلبات المقررة في القواعد)؛
- إعداد قواعد اختبار الأداء وتقييم القيمة الوراثية لسلالات الخيول غير الخاضعة للاختبار في المضامير؛
- إعداد إجراءات وشروط التقييم الشامل لخيول التربية من السلالات المستنبطة في المزارع والسلالات المحلية؛
- إعداد إجراءات الفحص الوراثي لخيول التربية؛
- إعداد قواعد التسجيل وإعداد التقارير في إكثار الخيول وتحسينها وراثيا، بما فيها اعتماد نماذج جوازات الخيول حسب السلالة.

г) تنظيم مشاركة الجمعيات والاتحادات الروسية لتربية الخيول في أعمال المنظمات الدولية المتخصصة على أساس

ترجمة غير رسمية لأغراض الاطلاع فقط، ولا تتضمن تصديقا على التوقيعات أو الأختام الواردة في الأصل الروسي.
الأصل الروسي

دائم، بغرض إدخال معايير ومتطلبات القواعد الدولية لاختبار أداء الخيول وتسجيلها في تربية الخيول المحلية؛

д) إنشاء مراكز (جمعيات) انتخاب إقليمية للسلالات المحلية من الخيول بمشاركة مؤسسات البحث العلمي ومؤسسات التعليم العالي الزراعية؛
е) توسيع نطاق التلقيح الاصطناعي للأفراس في تربية الخيول العامة؛
ж) إدخال مبادئ التنظيم الذاتي في تربية الخيول على مستوى الكيانات المكونة للاتحاد الروسي؛
з) إنشاء منظمات تنظيم ذاتي في تربية الخيول؛
и) زيادة عدد مشاريع تكنولوجيا المعلومات الجديدة المطورة في تربية الخيول؛
к) تطوير منتجات برمجية لإكثار الخيول وتحسينها وراثيا.

تنمية البنية التحتية لمضامير السباق ونظام الرهان المشترك الوطني على سباقات الخيل:

а) تحسين الإطار التنظيمي والقانوني الذي ينظم تشغيل الرهان المشترك على سباقات الخيل، بتعديل القوانين الاتحادية المؤرخة في 29.12.2006 رقم 244-ФЗ «بشأن التنظيم الحكومي لأنشطة تنظيم ألعاب القمار وإجرائها وإدخال تعديلات على بعض الأعمال التشريعية للاتحاد الروسي»، وفي 28.03.2017 رقم 44-ФЗ «بشأن إدخال تعديلات على بعض الأعمال التشريعية للاتحاد الروسي فيما يخص إنشاء آليات لزيادة إيرادات الجهات العاملة في رياضة الأطفال والناشئين والرياضة الاحترافية»، وفي 13.03.2016 رقم 38-ФЗ «بشأن الإعلان»؛

б) اعتماد قواعد منح إعانات من الميزانية الاتحادية للمضامير لتعويض جزء من التكاليف المرتبطة بتنظيم وإجراء اختبارات أداء خيول التربية؛

в) إنشاء وإطلاق آلية دائمة للدعم الحكومي لمشاريع الشراكة بين القطاعين العام والخاص بهدف تحديث مرافق تربية الخيول ومضامير السباق؛

г) تنظيم مزادات مركزية لبيع الخيول؛

д) رصد وتقييم حالة القاعدة المادية والتقنية للمضامير للتحقق من مطابقتها لمتطلبات قواعد اختبارات أداء الخيول.

لتهيئة ظروف تنمية القاعدة المادية والتقنية لمزارع تربية الخيول والمضامير، يلزم إعداد تدابير لجذب المستثمرين عن طريق تعديل القانون الاتحادي المؤرخ في 21.07.2005 رقم 115-ФЗ «بشأن اتفاقيات الامتياز» وغيرها من الأعمال التشريعية، بهدف إعداد برامج استثمارية لتطوير مرافق منشآت تربية الخيول والمضامير. وينبغي أن تشمل هذه البرامج الإطلاق العملي للإقراض طويل الأجل بشروط تفضيلية من خلال دعم أسعار الفائدة، وتمويل المشاريع طويل الأجل بشروط تفضيلية، وتعويض جزء من التكاليف المباشرة لتنمية البنية التحتية، والمعاملة الضريبية التفضيلية للمضامير، وغير ذلك.

ملاحظة المترجم: يطبع المصدر تاريخ القانون الاتحادي رقم 38-ФЗ «بشأن الإعلان» على أنه 13.03.2016. تاريخ القانون هو 13.03.2006؛ وقد احتفظ في متن الترجمة بالسنة المطبوعة في المصدر.

د) تقديم إعانات لتعويض النفقات الرأسمالية المرتبطة بتحديث البنية التحتية للمضامير وإعادة بنائها وإنشائها؛
- لسداد الفوائد على القروض المأخوذة لتحديث مرافق البنية التحتية للمضامير وإعادة بنائها وإنشائها؛
- دعم حكومي لتحديث مجمعات رياضات الفروسية وإعادة بنائها وإنشائها؛

e) لضمان التنمية المستدامة لتربية الخيول، زيادة رسملة شركة روسيبودرومي المساهمة (Rosippodromy JSC)، بوصفها منشأة محورية، بغرض:
- إعادة بناء البنية التحتية الموجودة للمضامير؛
- بناء مضامير جديدة؛
- إنشاء وتطوير نظام الرهان المشترك الوطني على سباقات الخيل ودمجه في منظومة الرهان المشترك الأجنبية.

ж) إعداد نظام لتشجيع أصحاب مزارع تربية الخيول الروس على إنتاج خيول مولودة محليا، عند اختبارها المشترك في منافسات الجوائز التقليدية مع خيول مولودة في الخارج؛
з) تنظيم إنشاء آلية لتكوين مبالغ الجوائز ودفعها؛
и) زيادة أعداد خيول التربية الخاضعة للاختبار في مضامير الاتحاد الروسي؛
к) إنشاء منظمات تنظيم ذاتي حسب مجالات استخدام الخيول (سباقات الهرولة والسباقات المسطحة)؛
л) إنشاء نظام معلومات فعال لتسجيل نتائج اختبارات أداء خيول التربية في المضامير؛
м) تنظيم مختبرات لمكافحة المنشطات في الاتحاد الروسي؛
н) دعم تكاليف إجراء فحوص المنشطات.

تربية الخيول الإنتاجية (تربية القطعان لإنتاج اللحوم):

a) تنمية منشآت إنتاج منتجات تربية الخيول وتجهيزها، مع جذب أموال الميزانيات الإقليمية والمستثمرين؛
б) تطوير وإدخال نظام لتسجيل الإنتاجية؛
в) تهيئة الظروف لتنظيم صادرات خيول إنتاج اللحوم والمنتجات المشتقة منها.

الدعم العلمي:

a) إعداد خطة شاملة للبحوث العلمية في تربية الخيول وإجراء بحوث في الموضوعات الملحة:
- إجراء بحوث لتقييم الموارد الوراثية المحلية والعالمية لسلالات الخيول، وإعداد مقترحات لاستخدامها الرشيد بتطبيق منهجية الانتخاب الجينومي والتنبؤ المبكر بدرجة التعبير عن الصفات الخاضعة للانتخاب؛

ملاحظة المترجم: يستخدم المصدر علامة الفقرة الفرعية السيريلية «д» مرتين في قسم البنية التحتية للمضامير، في الصفحتين 11 و12. احتفظ بالعلامتين دون إعادة ترقيم. وتبقى علامات الفقرات الفرعية السيريلية في الترجمة لتيسير المطابقة الدقيقة مع المصدر.

- تطوير تكنولوجيات وأساليب جديدة موفرة للموارد للتكاثر وصون الموارد الوراثية والإيواء وتنشئة الخيول، وتنظيم مراكز لتدريب الخيول؛
- تطوير نماذج اقتصادية وتكنولوجية فعالة لمختلف أنواع منشآت تربية الخيول، مع مراعاة التخصص داخل القطاع والمخططات اللوجستية؛

б) تحسين نظام التسجيل المركزي في إكثار الخيول وتحسينها وراثيا وفي تربية الخيول الإنتاجية، وتحديد هوية الحيوانات وتقييم قيمتها الوراثية، بالاستعانة بوظائف واختصاصات مراكز (جمعيات) الانتخاب حسب السلالات والاتحادات الأهلية والمهنية؛

в) إنشاء مركز لرصد الأوضاع ونظام رقمي للمعلومات والتحليل (IAS) «تربية الخيول في روسيا»، على أساس قواعد بيانات التسجيل المركزي واختبارات أداء الخيول، لجمع المعلومات وتخزينها وتحليلها.

نظام فعال للإعلان عن سباقات الهرولة والسباقات المسطحة والترويج لها (التغطية الإعلامية للفعاليات):

a) توليد اهتمام كبير بالقطاع لدى المشاهدين والمشاركين في المقامرة بنظام الرهان المشترك، وتعزيز مكانة القطاع وإتاحته لدائرة أوسع من الناس؛
б) فصل أنشطة الرهان المشترك عن أنشطة مكاتب المراهنات ذات الاحتمالات الثابتة؛
в) تقييد أنشطة منظمي المقامرة في مكاتب المراهنات بقصر إمكان إبرام اتفاقات الفوز على المنافسات الرياضية حصرا، ومنع مكاتب المراهنات من تنظيم قبول الرهانات على اختبارات أداء الخيول في المضامير؛
г) منح نظام الرهان المشترك الامتيازات نفسها الممنوحة لليانصيب، ورفع القيود على أماكن وأساليب قبول الرهانات؛
д) السماح تشريعيا بالإعلان عن نظام الرهان المشترك الوطني على سباقات الخيل دون قيود؛
e) السماح تشريعيا بقبول الرهانات في جميع المضامير وفي نظام الرهان المشترك الوطني على سباقات الخيل دون أي قيود على المكان أو الأسلوب، بما في ذلك عبر الإنترنت وتطبيقات الهاتف المحمول وأجهزة الخدمة الذاتية، باستثناء:
- المباني والمنشآت التي توجد فيها مؤسسات الأطفال والتعليم والطب؛
- المباني والمنشآت التي توجد فيها مؤسسات العبادة والمؤسسات الدينية؛
ж) إنشاء شبكة واسعة وميسرة من نقاط قبول الرهانات على السباقات المسطحة وسباقات الهرولة، تتيح تمويل القطاع وتوفر حوافز للمشاركة في تنميته لمختلف الأطراف المعنية، من المهنيين في القطاع والمراهنين والمستثمرين والجهات الراعية وغيرهم.

з) رفع الحظر الذي تفرضه الهيئات التشريعية للكيانات المكونة للاتحاد الروسي على فتح نقاط قبول رهانات الرهان المشترك على سباقات الخيل في الأقاليم؛
и) خفض معدل الضريبة لكل مركز معالجة للرهانات التفاعلية في الرهان المشترك على سباقات الخيل إلى مستوى معدل الضريبة لمركز معالجة الرهان المشترك؛
к) تعريف مصطلح «نظام الرهان المشترك الوطني على سباقات الخيل» في التشريع.

توفير الكوادر:

a) إعداد تعديلات على تصنيف مهن العمال ووظائف الموظفين ودرجات الأجور فيما يخص تخصصات تربية الخيول؛
б) إنشاء نظام لتدريب الكوادر وتقييم تأهيلها في التخصصات الرئيسية بجميع اتجاهات تربية الخيول، على أساس دمج الإمكانات العلمية والتعليمية لمؤسسات البحث العلمي.

V. التنمية الإقليمية لقطاع تربية الخيول

سيجري تطوير القطاع على أساس البرامج الإقليمية الموجودة أو الجاري إعدادها، مع مراعاة أولويات صون المخزون الجيني المحلي لسلالات الخيول المستنبطة في المزارع والسلالات المحلية، ومقترحات المجتمع المهني، والأهمية الاجتماعية والاقتصادية والتاريخية والثقافية للقطاع بالنسبة للإقليم، وكذلك المخاطر المحتملة.

VI. الإطار الزمني ومراحل تنفيذ الاستراتيجية

من المخطط تنفيذ الاستراتيجية حتى عام 2025. ولا تنص الاستراتيجية على مراحل للتنفيذ.

VII. الآلية التنظيمية والاقتصادية لتنفيذ الاستراتيجية

تحدد الآلية التنظيمية والاقتصادية لتنفيذ الاستراتيجية الجهات المنفذة وأشكال تفاعلها فيما بينها، ومجموعة التدابير التنظيمية والقانونية والاقتصادية الموجهة إلى إنجاز المهام المحددة.

تضمن تنفيذ الاستراتيجية الجهات التالية:

- السلطات التنفيذية الاتحادية، والسلطات التنفيذية للكيانات المكونة للاتحاد الروسي، وهيئات الحكم الذاتي المحلي؛
- مؤسسات إكثار الخيول وتحسينها وراثيا؛
- المنظمات الأهلية غير الربحية (الاتحادات والجمعيات والتجمعات القطاعية ومنظمات التنظيم الذاتي)؛
- المؤسسات ومزارع الفلاحين (المزارعين) وأصحاب الأعمال الفردية العاملون في تربية الخيول؛

- مؤسسات البحث العلمي والتصميم التجريبي، ومؤسسات التعليم العالي والمتوسط، والتجمعات العلمية والإنتاجية، وشركات الاستشارات وغيرها.

تقوم الآلية الاقتصادية لتنفيذ الاستراتيجية على سياسات الأسعار والتمويل والائتمان والضرائب والتعرفة الجمركية التي يحددها الإطار التنظيمي والقانوني القائم.

تقتضي ضرورة الانتقال إلى نمط تنمية قائم على الابتكار تهيئة الظروف، على جميع مستويات الإدارة، من أجل:

- تشغيل المؤسسات المعنية بتطوير وإدخال مشاريع ابتكارية في تربية الخيول؛
- ممارسة مختلف المؤسسات المالية والأفراد أنشطة الاستثمار في المشاريع الابتكارية لتحديث القاعدة الإنتاجية والتقنية الحالية لتربية الخيول والتربية في المزارع المتخصصة.

VIII. مخاطر تنفيذ الاستراتيجية

قد تعيق تنفيذ الاستراتيجية مجموعة من العوامل الجوهرية التي يلزم توقعها وتقليل عواقبها السلبية المحتملة إلى أقصى حد. وهذه العوامل اجتماعية واقتصادية أساسا: فلا يضمن بلوغ مؤشرات التنفيذ المعلنة إذا انخفضت الدخول الحقيقية للسكان، أو ارتفعت تكلفة موارد الطاقة، أو كان تطوير المناطق الريفية غير فعال، أو كانت جاذبية اختبارات أداء الخيول للمشاهدين غير كافية، أو ضعفت مراقبة الالتزام بمتطلبات سجلات التربية، أو تعقد نظام قبول الرهانات في الرهان المشترك الوطني على سباقات الخيل.

IX. مصادر التمويل

ستتكون موارد الاستراتيجية من أموال الميزانيتين الاتحادية والإقليمية، والمستثمرين من القطاع الخاص، والأموال المقترضة من المؤسسات الائتمانية. كما يمكن في حالات معينة يحددها قرار حكومة الاتحاد الروسي، مع مراعاة أولويات تنمية تربية الخيول، الاستعانة بأموال ميزانيات منظومة الميزانيات في الاتحاد الروسي. ولا تشكل المشاريع الاستثمارية والتدابير المنفذة في إطار الاستراتيجية مصدرا لنشوء التزامات إنفاق إضافية على الميزانية الاتحادية.

تحدد مضامين التدابير وحجم تمويلها من اعتمادات الميزانية الاتحادية، وكذلك آليات تقديم الدعم الحكومي لمؤسسات صناعة الخيل، في إطار البرامج الحكومية المعنية للاتحاد الروسي، وفي حدود الاعتمادات المقررة للسلطات التنفيذية الاتحادية المعنية

في الميزانية الاتحادية للسنة المالية المعنية وفترة التخطيط.

ستحدد الاقتطاعات المخصصة من إيرادات نظام الرهان المشترك الوطني على سباقات الخيل بوصفها أحد مصادر التمويل خارج الميزانية، بالمقدار الذي يحدده قرار حكومة الاتحاد الروسي.

ستحدد القائمة الكاملة للتدابير وتمويلها في برنامج تنمية تربية الخيول في الاتحاد الروسي للفترة حتى عام 2025.

X. رصد تنفيذ الاستراتيجية ومراقبته

تتولى وزارة الزراعة في الاتحاد الروسي الإدارة الشاملة لتنفيذ الاستراتيجية، وهي:
- تحدد أكثر أشكال وإجراءات تنظيم أعمال تنفيذ الاستراتيجية فعالية؛
- تنسق أحجام التمويل للسنة المالية المقبلة ولكامل فترة تنفيذ الاستراتيجية؛
- تنسق عمل الجهات المنفذة لتدابير الاستراتيجية؛
- تراقب سير تنفيذ الاستراتيجية، بما في ذلك الاستخدام الفعال والمخصص للأموال المرصودة، وجودة التدابير المنفذة والالتزام بمواعيد تنفيذها؛
- تجمع المعلومات (التقارير) عن تقدم تنفيذ تدابير الاستراتيجية، وتعد معلومات عن تنفيذها وتقدمها إلى حكومة الاتحاد الروسي وفقا للإجراءات المقررة.

من المناسب تقييم فعالية تنفيذ تدابير الاستراتيجية باستخدام مؤشرات مستهدفة تتيح تتبع ديناميكية تطور قطاع تربية الخيول طوال فترة تنفيذ الاستراتيجية.

الملحق رقم 1 باستراتيجية تنمية قطاع تربية الخيول في الاتحاد الروسي للفترة حتى عام 2025

المؤشرات المستهدفة لتنمية قطاع تربية الخيول

الرقم	المؤشر	الوحدة	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025
1	عدد الخيول	ألف رأس	1 403.8	1424.8	1450.0	1471.8	1501.2	1531.2	1561.8	1 600.0
1.1	منها أفراس بعمر 3 سنوات فأكثر	ألف رأس	641.9	648.3	655.4	663.3	671.9	681.4	691.6	704.0

إكثار الخيول وتحسينها وراثيا

الرقم	المؤشر	الوحدة	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025
2	عدد الخيول من السلالات المستنبطة في المزارع	ألف رأس	25.3	25.8	27.0	29.2	31.3	33.9	37.1	40.0
2.1	بما فيها السلالات المهددة بالاندثار	ألف رأس	1.9	2.3	2.8	3.4	4.0	4.8	5.5	6.0
2.2	منها أفراس بعمر 3 سنوات فأكثر	ألف رأس	0.8	0.9	1.1	1.4	1.7	1.9	2.2	2.5
3	عدد خيول السلالات المختبرة في المضامير	ألف رأس	14.0	14.5	15.2	15.9	16.6	17.4	20.9	22.0
3.1	منها أفراس بعمر 3 سنوات فأكثر	ألف رأس	6.4	6.6	6.9	7.3	7.8	8.5	9.0	9.5
4	عدد الخيول المختبرة في المضامير	ألف رأس	6.9	7.5	7.9	8.5	9.0	9.5	10.0	10.5
5	عدد فحول التربية ذات القيمة الخاصة	ألف رأس	0.3	0.5	0.6	1.2	1.5	1.7	1.9	2.0
6	إجمالي عدد السباقات المنطلقة في المضامير	وحدة	3 213	3 220	3 534	3 888	5 054	6 065	9 023	10 305
7	إجمالي مبالغ الجوائز المتنافس عليها في المضامير	مليون روبل	210	210	231	254	342	449	972	1507
8	مبالغ الجوائز المتنافس عليها في المضامير لكل انطلاقة (سباق مسطح / شوط هرولة واحد)	ألف روبل	65	65	65	65	68	74	108	146

تربية الخيول الإنتاجية

الرقم	المؤشر	الوحدة	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025
9	عدد الخيول	ألف رأس	444	461	470	479	490	510	500	500

ترجمة غير رسمية لأغراض الاطلاع فقط، ولا تتضمن تصديقا على التوقيعات أو الأختام الواردة في الأصل الروسي.
الأصل الروسي

الرقم	المؤشر	الوحدة	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025
10	عدد المزارع التجارية المنشأة*	وحدة	-	-	2	2	2	3	5	6

* عدد الوحدات المنشأة في السنة.

ترجمة غير رسمية لأغراض الاطلاع فقط، ولا تتضمن تصديقا على التوقيعات أو الأختام الواردة في الأصل الروسي.
الأصل الروسي

ورقة موافقة أعضاء فريق العمل:

الرقم	الاسم الكامل	التاريخ وخانة التوقيع في الأصل
1	خارون أدييفيتش أميرخانوف (Kharon Adievich Amerkhanov)	خانة فارغة
2	غالينا فاتيخوفنا سافينا (Galina Fatykhovna Safina)	21.05.2019؛ توقيع بخط اليد
3	دميتري سيرغييفيتش زايتسيف (Dmitry Sergeyevich Zaitsev)	21.05.2019؛ توقيع بخط اليد
4	فاسيلي يغوروفيتش دودكين (Vasily Yegorovich Dudkin)	خانة فارغة
5	بوريس دميتريفيتش أنتوشيف (Boris Dmitriyevich Antoshchev)	21.05.2019؛ توقيع بخط اليد
6	ألكسندر ميخايلوفيتش زايتسيف (Alexander Mikhailovich Zaitsev)	21.05.2019؛ توقيع بخط اليد
7	فارتان أزاتوفيتش فارتانوف (Vartan Azatovich Vartanov)	خانة فارغة
8	فلاديمير ألكسندروفيتش ديمين (Vladimir Alexandrovich Demin)	خانة فارغة
9	فاسيلي سيميونوفيتش تولستوبياتوف (Vasily Semyonovich Tolstopyatov)	خانة فارغة
10	أوروج إسماعيلوفيتش سليمانوف (Orudzh Ismailovich Suleymanov)	خانة فارغة
11	فاليري إيفانوفيتش أوفتشاروف (Valery Ivanovich Ovcharov)	خانة فارغة

ملاحظة المترجم: يصف العمود الأخير ما يظهر في الأصل فقط. لا تنسخ التوقيعات ولا يصدق عليها. ولا تعني الخانات الفارغة الموافقة.

الرقم	الاسم الكامل	التاريخ وخانة التوقيع في الأصل
12	أولغا بيتروفنا بيريوكوفا (Olga Petrovna Biryukova)	خانة فارغة
13	أوكسانا فلاديسلافوفنا جافورونكوفا (Oksana Vladislavovna Zhavoronkova)	21.05.2019؛ توقيع بخط اليد
14	نيكولاي فلاديميروفيتش ساموفولوف (Nikolay Vladimirovich Samovolov)	خانة فارغة
15	فلاديمير فيكتوروفيتش كولاكوفسكي (Vladimir Viktorovich Kulakovsky)	خانة فارغة
16	سيرغي نيكولايفيتش أولينيكوف (Sergey Nikolayevich Oleynikov)	خانة فارغة

ملاحظة المترجم: هذه تتمة ورقة موافقة أعضاء فريق العمل في الصفحة 18 من المصدر. في الأصل المقدم، ملئت خمس خانات من أصل ست عشرة (الأرقام 2 و3 و5 و6 و13)، وبقيت الخانات الإحدى عشرة الأخرى فارغة. لا تقر هذه الترجمة بموافقة جميع الأعضاء أو بالاعتماد الرسمي للمشروع.